

Projekt

z dnia 8 grudnia 2015 r.

Zatwierdzony przez

**UCHWAŁA NR
RADY MIASTA KAMIENNA GÓRA**

z dnia 2015 r.

w sprawie współpracy partnerskiej pomiędzy miastem Dvůr Králové nad Labem (Republika Czeska) a miastem Kamienna Góra (Rzeczpospolita Polska)

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 515) **Rada Miasta Kamienna Góra uchwala, co następuje:**

§ 1. 1. Wyraża się wolę podjęcia współpracy partnerskiej pomiędzy miastem Dvůr Králové nad Labem (Republika Czeska) a miastem Kamienna Góra (Rzeczpospolita Polska).

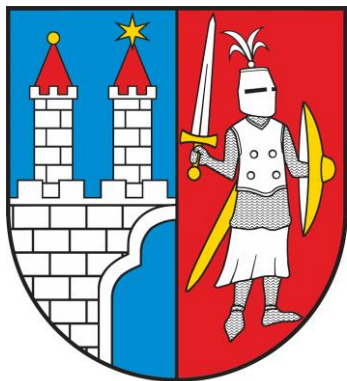
2. Szczegółowy zakres współpracy partnerskiej, o której mowa w ust. 1, określa umowa partnerska zawierana pomiędzy organami wykonawczymi miasta Dvůr Králové nad Labem a miastem Kamienna Góra.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Kamienna Góra.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Burmistrz Miasta Kamienna
Góra

Krzysztof Świątek



UMOWA O WSPÓŁPRACY

POMIĘDZY SAMORZĄDAMI

MIASTA DVŮR KRÁLOVÉ NAD LABEM (REPUBLIKA CZESKA)

I MIASTA KAMIENNA GÓRA (RZECZPOSPOLITA POLSKA)

Miasto Kamienna Góra (Rzeczpospolita Polska), reprezentowana przez burmistrza Krzysztofa Świątka, oraz Miasto Dvůr Králové nad Labem (Republika Czeska), reprezentowane przez burmistrza Jana Jarolíma, deklarują wspólny cel podjęcia współpracy partnerskiej społeczności lokalnych miast i w interesie ich obywateli na zasadzie: współpracy, przyjaźni i wzmocnienia partnerstwa między dwoma samorządami oraz wzmacniania w duchu wzajemnego zrozumienia między Republiką Czeską i Rzeczpospolitą Polską.

I.

Przedmiotem niniejszej umowy jest chęć tworzenia przyjaznych stosunków między partnerami i intensyfikacji współpracy w dziedzinie kultury, sportu, edukacji, turystyki i ochrony środowiska, gospodarki i spraw socjalnych.

II.

Władze lokalne będą wymieniać doświadczenia w zarządzaniu, a samorząd w ramach tego kontaktu będzie współpracował w dziedzinie kultury, sportu, edukacji, turystyki i ochrony środowiska, gospodarki i spraw socjalnych.

III.

We współpracy między partnerami w obszarach związanych ze sferą gospodarczą, spraw socjalnych i ochrony środowiska, obie strony dołożą wszelkich starań w celu wspierania i zapewnienia wzajemnie korzystnych warunków w ramach przyjaźni między partnerami.

IV.

W ramach współpracy w dziedzinie kultury, sportu, edukacji i turystyki miasta i ich mieszkańcy będą wymieniać swoje grupy podczas większych wydarzeń kulturalnych, sportowych, turystycznych lub edukacyjnych. Współpraca i przyjaźń partnerska będzie potwierdzona ich wzajemnym udziałem w organizowanych imprezach, podczas których będą wymieniane wzajemne doświadczenia i informacje w interesujących dziedzinach życia dwóch stron partnerskich.

V.

Strony podpisujące umowę o współpracy będą dążyć do zintegrowania wspólnych projektów w międzynarodowe projekty i wzajemnie się wspierać w pozyskiwaniu środków finansowych.

VI.

Strony deklarują chęć utrzymania wzajemnych stosunków w duchu niniejszej umowy partnerskiej. Oba samorzady zgadzają się z treścią niniejszej umowy i wyrażają wolę przyjaznej współpracy pomiędzy samorządami Miasta Kamienna Góra i Miasta Dvůr Králové nad Labem.

Dvůr Králové nad Labem (Kamienna Góra), _____

.....

Krzysztof Świątek
Burmistrz Miasta Kamienna Góra

.....

Jan Jarolím
Burmistrz Miasta Dvůr Králové nad Labem